

# Ordonnance instituant des mesures à l'encontre du Bélarus

**Modification du 14 février 2011**

---

*Le Département fédéral de l'économie,*  
vu l'art. 16 de la loi du 22 mars 2002 sur les embargos<sup>1</sup>,  
*arrête:*

I

Les annexes 1 et 2 à l'ordonnance du 28 juin 2006 instituant des mesures à l'encontre du Bélarus<sup>2</sup> sont remplacées par les versions ci-jointes.

II

La présente modification entre en vigueur le 22 février 2011<sup>3</sup>.

14 février 2011

Département fédéral de l'économie:  
Johann N. Schneider-Ammann

<sup>1</sup> RS **946.231**

<sup>2</sup> RS **946.231.116.9**

<sup>3</sup> La présente ordonnance a été publiée le 21 février 2011 selon la procédure extraordinaire (art. 7, al. 3, LPubl; RS **170.512**).

*Annexe I*  
(art. 1, al. 1)

### Personnes physiques, entreprises et entités soumises aux mesures de coercition prévues à l'art. 1

NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
1. Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukas-henka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyts, Vitebsk district			President
2. Nevyglas, Gennadi Nikolaeovich (Nievuh-las, Hienadz Mikalae-vich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinsk district			Head of President's Administration
3. Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatke-vich, Natalia Uladzimi-rauna)	Пяткевіч Наталія Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Former Deputy Head of President's Administration
4. Rubinov, Anatoli Nikolaeovich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолій Николаевич	4.4.1939	Mogilev			Deputy Head in charge of Media
5. Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Praslaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітальдавіч	ПРОЛЕСКОВСК ИИ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Posad)			Minister of Information
6. Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radz-kou, Alaksandr Mikhai-lavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnia, Votnia Byahovskogo rajona Mогилевской области			Deputy Head of the Administration of the President

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusake- vich, Uladzimir Vasi- lievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Угюношчы, Выгонішчы, Брэстская обласць			Former Minister of Information
8.	Golovanov, Viktor Grigorievich (Halava- nau, Viktor Ruhuora- vich)	Галавану Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Minister of Justice
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Aleksandr Lieanida- vich; Zimovsky, Ale- xander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Germany			Former President of the State television
10.	Konoplev, Vladimir Nikolaevich (Kanapli- ou, Uladzimir Mikalae- vich)	Каноплєў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Акулітсы, д. Акуліццы Могілеўскаго района			Chairman of the Lower House of the Parliament
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhimiets, Mikalai Ivanavich)	Чэргінец Нікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Upper House
12.	Kostian, Sergei Ivano- vich (Kastsian, Siarhie Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Усохкі, Могі- леўдзістрыкт, Усохкі Клічэўскаго района Могілеўскай обласці			Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Lower House

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Sjarhievich)	Орда Міхаіл Сяргеєвіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, Grodno district, Дятлаво Гродзенскай области			Member of the Upper House, leader of BRSM
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinamy, Minsk district, Невіянны Вiлейскаго р-на Мiнскай обл			Secretary, CEC
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsk district, Косу́та Мiнскай области			Prosecutor General
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizhevski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Олег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Member, CEC
17.	Khariton, Aleksandr (Kharuton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultant of the Division of Social Organisations, Parties and NGOs of the Ministry of Justice
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnov, Yauhen Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Riazan district, Russia			First Deputy of the Chairman of the Economic Court

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
19.	Reutskaja, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Judge of the Moscow district of Minsk
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseievich (Trubni- kau, Mikalai Alakseie- vich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Judge of the Parti- zanskiy district of Minsk
21.	Kurpianov, Nikolai Mikhailovich (Kurpyi- anau, Mikalai Mikhai- lavich)	Курпянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Deputy Prosecutor General
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukha- renka, Sisiaran Mika- laevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, Gornel district, Здудичи Светлогорского района Гомельской области			Chairman of KGB
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiant- stei, Vasil Ivanovich)	Дзямянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					First deputy, KGB
24.	Kozik, Leonid Petro- vich (Kozik, Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Head of the Federation of Trade Unions
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Aleksandr Mikhailai- vich)	Калёда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Member, CEC

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
26.	Mikhashev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Chairman of the CEC of the Gomel district
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леонід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minsk district			Chairman of the CEC of the Grodno district
28.	Karpenko, Igor Vasilie- vich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Russia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Head of Regional Election Commission (REC), Minsk City
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolevich (Kurlo- vich, Uladzimir Anato- lievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Chairman of the CEC of the Minsk district
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatse- litsa, Mikalai Tsima- feevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Chairman of the CEC of the Mogilev district
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchule- nak, Mikhail Vasilie- vich)	Пішчуплёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Chairman of the CEC of the Vitebsk district
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Judge of the Minsk Moskovsky District Court

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
33.	Vortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surga- novo 80- 263, Minsk	MP0469554	Public Prosecutor
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Vuchani, Vitebsk district	Ul. Gorovisa 4-104, Minsk	MP0515811	Judge of the Minsk Tsentralny District Court
35.	Migun, Andrei Arkadievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадеевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Go- retskovo Maksima 53- 16, Minsk	MP1313262	Public Prosecutor
36.	Sheiman, Victor Vladimirovich	Шэйман Віктор Владзіміровіч		26.5.1958	Grodno region			Former Member of the Security Council, actually Special As- sistant/Aid to the President
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovich	Наўмов Владзімір Владзіміровіч		7.2.1956	Smolensk			Former Minister of Interior, actually Chairman of the National Hockey Federation
38.	Pavitchenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)	Павічэнка, Дмітрый Валерыевіч		1966	Vitebsk			Head of the Special Response Group at the ministry of Interior (SOBR)
39.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mikhailovna)	Ермошына Лідыя Міхайлаўна		29.1.1953	Slutsk (Minsk Region)			Chairwoman of the Central Election Com- mission of Belarus (CEC)

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
40.	Podobed, Iuri Nikolae- vich (Podobed Yuri Nikolaevich)	Подобед, Юрий Николаевич		5.3.1962	Slutsk (Minsk Region)			Unit for Special Purpo- ses, Ministry of Interior
41.	Lukashenko, Viktor Aleksandrovich		Лукашенко Виктор Александрович	1976				Assistant/Aid to the President in National Security Affairs
42.	Bazanov, Aleksandr Viktorovich		Базанов Александр Викторович					Director, Information and Analytical Center of the President
43.	Gusev, Aleksei Vikto- rovich		Гусев Алексей Викторович					1st Deputy Director, Information and Analy- tical Center of the President
44.	Krishapovich, Lev Efstafievich		Кришапович Лев Евстафьевич					Deputy Director, Infor- mation and Analytical Center of the President
45.	Kolos, Elena Petrovna		Колос Елена Петровна					Deputy Director, Information and Analytical Center of the President
46.	Makei, Vladimir Vladimirovich		МАКЕЙ Владимир Владимирович	5.8.1958	Grodno region			Head of the President Administration
47.	Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich		ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22.4.1976	Borisov			Assistant to the Presi- dent, Head of the Ideological Department of the President Admi- nistration



	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
48.	Maltsev, Leonid Semenovich		МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29.8.1949	Vetenevka, Slonim raiton, Grodno Region			Secretary of the Security Council
49.	Tiurin, Andrei		Тюрин, Андрей					Head of the Security Detachment of the President
50.	Ipatov, Vadim Dmitrievich		ИПАТОВ Вадим Дмитриевич					Deputy Chairperson, Central Electoral Com- mission (CEC)
51.	Bushnaia, Natalia Vladimirovna		Бушная, Наталья Владимировна					Member, CEC
52.	Bushchik, Vasili Vasilevich		Бушчик, Василий Васильевич					Member, CEC
53.	Katsubo, Svetlana Petrovna		Кацубо, Светлана Петровна					Member, CEC
54.	Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna		Киселева, Надежда Николаевна					Member, CEC
55.	Podoliak, Eduard Vasilevich		Подольяк, Эдуард Васильевич					Member, CEC
56.	Rakhmanova, Marina Iurievna		Рахманова, Марина Юрьевна					Member, CEC
57.	Shchurok, Ivan, Anto- novich		Щурок, Иван Антонович					Member, CEC
58.	Kiselev, Anatoli Sem- enovich		Киселев, Анатолий Семенович					Head of Regional Election Commission (REC), Brest Region

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
59.	Kriukovski, Viacheslav Iefimovich		Крюковский, Вячеслав Ефимович					Head of Regional Election Commission (REC), Vitebsk Region
60.	Stosh, Nikolai Nikolai- evich		Стош, Николай Николаевич					Head of Regional Election Commission (REC), Gomel Region
61.	Savko, Valeri Iosifov- vich		Савко, Валерий Иосифович					Head of Regional Election Commission (REC), Grodno Region
62.	Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich		Васильев, Алексей Александрович					Head of Regional Election Commission (REC), Minsk Region
63.	Berestov, Valeri Vasi- levich		Берестов, Валерий Васильевич					Head of Regional Election Commission (REC), Mogilev Region
64.	Vasilievich, Grigoriy Alekseievich		ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13.2.1955				Prosecutor General
65.	Shved, Andrei Ivano- vich		Швед Андрей Иванович					Deputy Prosecutor General
66.	Lashin, Aleksandr Mikhailovich		Лашин, Александр Михайлович					Deputy Prosecutor General
67.	Konon, Viktor Alek- sandrovich		Конон, Виктор Александрович					Deputy Prosecutor General
68.	Stuk, Aleksei Konstan- tinovich		Стук, Алексей Константинович					Deputy Prosecutor General

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
69.	Kuklis, Nikolai Ivanovich		Кулис, Николай Иванович					Deputy Prosecutor General
70.	Klimanuk, Sergei Konstantinovich		Хмарук, Сергей Константинович					Prosecutor of the District of Brest
71.	Dusko, Gennadi Iosifovich		Дыско, Геннадий Иосифович					Prosecutor of the District of Vitebsk
72.	Shaev, Valentin Pietrovich		Шаев, Валентин Петрович					Prosecutor of the District of Gomel
73.	Morozov, Viktor Nikolaevich		Морозов, Виктор Николаевич					Prosecutor of the District of Grodno
74.	Arkipov, Aleksandr Mikhailovich		Архипов, Александр Михайлович					Prosecutor of the District of Minsk
75.	Sienkievich, Eduard Aleksandrovich		Сенькевич, Эдуард Александрович					Prosecutor of the District of Mogilev
76.	Kulik, Nikolai Nikolaevich		Кулик, Николай Николаевич					Prosecutor of the City of Minsk
77.	Dudkin, Anatoli Konstantinovich		Дудкин, Анатолий Константинович					Prosecutor on Transport Issues of the Republic of Belarus
78.	Dranica, Aleksandr Nikolaevich		Дранца, Александр Николаевич					General Army Prosecutor
79.	Vleichik, Aleksandr Vladimirovich		ВІЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964				First Deputy Minister of Justice

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
80.	Lomat, Zenon Kuzmich		Ломать, Зенон Кузьмич	1944	Карабани			Former President of the State Control Commit- tee
81.	Kuleshov, Anatoliy Nilovich		Кулешов Анатолий Нилович	1959				Minister of Interior
82.	Peckarski, Oleg Anato- lievich		Пекарский, Олег Анатолиевич					First Deputy Minister of Interior
83.	Poludien, Evgeni Evgentievich		Полудень, Евгений Евгеньевич					Deputy Minister of Interior
84.	Eysev, Igor Vladimi- rovich		Евсеев, Игорь Владимирович					Leader of the OMON operation team
85.	Farmagey, Leonid Konstantinovich		ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962				Militia Commander of the District of Minsk
86.	Lukomsky, Aleksandr Valentinovich		Лукомский, Александр Валентинович					Commander of the Special Regiment of Ministry of Interior of the District of Minsk
87.	Zaicev, Vadim Iurie- vich		Зайцев, Вадим Юрьевич	1964				Head of the KGB
88.	Dedkov, Leonid Niko- laevich		Дедков, Леонид Николаевич					First Deputy Head of the KGB, Head of the KGB of the District of Vi- tebsk
89.	Bakmatov, Igor Andreevich		Бахматов, Игорь Андреевич					Deputy Head of the KGB

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
90.	Tertiel, Ivan Stanislavovich		Тертель Иван Станиславович					Deputy Head of the KGB
91.	Smolenski, Nikolai Zimovievich		Смоленский, Николай Зиновьевич					Deputy Head of the KGB
92.	Vegera, Victor Pavlovich		Веера Виктор Павлович					Former First Deputy Head of the KGB
93.	Svorob, Nikolai Konstantinovich		Свороб, Николай Константинович					Former Deputy Head of the KGB
94.	Tretiak, Piotr		Третьяк, Петр					Deputy Head of the KGB
95.	Zakharov, Aleksei Ivanovich		Захаров, Алексей Иванович					Head of Counter-intelligence Board of the KGB
96.	Tolstashov, Aleksandr Olegovich		Толсташов Александр Олегович					Head of the KGB Board on Protection of the Constitutional Order and Fight Against Terrorism
97.	Rusak, Viktor		Русак, Виктор					Head of the KGB Board on Economic Security
98.	Yurata, Viktor		Юрата, Виктор					Head of the KGB Board on State Communications
99.	Voropaev, Igor Grigorievich		Воропаев Игорь Григорьевич					Former Head of the KGB Board on State Communications
100.	Kalach, Vladimir Viktorovich		Калач Владимир Викторович					Former Head of the KGB of the District of Minsk

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
101.	Busko, Igor Evgenievich		Бусько Игорь Евгеньевич					Head of the KGB of the City of Brest
102.	Korzh, Ivan Aleksievich		Корж Иван Алексеевич					Head of the KGB of the City of Grodno
103.	Sergsenko, Igor Petrovich		Серсенко Игорь Петрович					Head of the KGB of the City of Mogilev
104.	Gerasimenko, Gemadny Anatolievich		Герасименко Геннадий Анатольевич					Head of the KGB of the City of Gomel
105.	Leskovski, Ivan Anatolievich		Лесковский Иван Анатольевич					Former Head of the KGB of the City of Gomel
106.	Maslakov, Valeri		Маслаков Валерий					Head of the KGB Board of Intelligence
107.	Volkov, Sergei		Волков Сергей					Former Head of the KGB Board of Intelligence
108.	Zhadobin, Iuri Viktorovich		ЖАДОБИН Юрий Викторович	14.11.1954				Minister of Defence
109.	Krashevski, Victor		КРАШЕВСКИЙ Виктор					Head of the GRU
110.	Ananich, Lilya Stanislavovich		АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960				First Deputy Minister of Information
111.	Laphtenok, Igor Nikolaevich		ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961				Deputy Head Minister of Information

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
112.	Davydka, Gennadi Bronislavovich		Давидко, Геннадий Брониславович					President of the State TV
113.	Koziatko, Iuri Vasilievich		КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964	Brest			General Director of the «Stolichnoe Televidenie»
114.	Yakubovich, Pavel Izotovitch		ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23.9.1946				Editor-in-Chief of «Sovietskaia Belarus»
115.	Lemeshenok, Anatoli Ivanovich		ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович					Editor-in-Chief of «Republika»
116.	Prokopov, Iuri		Прокопов Юрий					Journalist of the state TV channel «Pervi» (№ 1) with senior and influential position
117.	Mikhalchenko, Aleksei		Михальченко Алексей					Journalist of the state TV channel ONT with senior and influential position
118.	Taranda, Aleksandr Mikhailovich		Таранда Александр Михайлович					Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus»
119.	Gordienko, Sergei Aleksandrovich		Гордиенко Сергей Александрович					Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus»
120.	Toropetskaia, Galina Mikhailovna		Торопецкая Галина Михайловна					Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus»

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
121.	Shadrina, Anna Stanislavovna		Шадрина Анна Станиславовна					Deputy Editor of the paper «Sovietskaja Belarus»
122.	Zhuk, Dmitri		Жук Дмитрий					Director General (CEO) State News Agency BIELTA
123.	Gigin, Vadim		Гигин Вадим					Editor-in-Chief, «Belorusskaja Dumka» monthly review
124.	Ablameiko, Sergei Vladimirovich		Аблameйко, Сергей Владимирович					Rector, Belorussian State University
125.	Sirenko, Victor Ivanovich		Сиренко Виктор Иванович					Chief Surgeon of the Minsk Emergency Hospital
126.	Ananich, Alena Nikolaevna		Ананич Елена Николаевна					Judge at the Pervomaysky Rayon Court of the city of Minsk
127.	Revinskaia, Tatiana Vladimirovna		Ревинская Татьяна Владимировна					Judge at the Pervomaysky Rayon Court of the city of Minsk
128.	Esman, Valeri Aleksandrovich		Есьман Валерий Александрович					Judge at the Central Rayon Court of the city of Minsk
129.	Buchko, Aleksey Viktorovich		Буцко Алексей Викторович					Judge at the Central Rayon Court of Minsk
130.	Hodanovich, Aleksandr Aleksandrovich		Ходаневич Александр Александрович					Judge at the Central Rayon Court of the city of Minsk



	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
131.	Iasenovich, Leonid		Ясенювич Леонид					Judge at the Central Rayon Court of the city of Minsk
132.	Baranovskii, Andrei Fedorovich		Барановский Андрей Федорович					Judge at the Partisanski Rayon Court of the city of Minsk
133.	Titenkova, Elena Victorovna		Титенкова Елена Викторовна					Judge at the Partisanski Rayon Court of the city of Minsk
134.	Tupik, Vera Mikhailov- na		Тупик Вера Михайловна					Judge at the Leninski Rayon Court of the city of Minsk
135.	Nekrasova, Elena Timofeevna		Некрасова Елена Тимофеевна					Judge at the Zavadski Rayon Court of the city of Minsk
136.	Lapteva, Elena Via- chislavovna		Лаптева Елена Вячеславовна					Judge at the Zavadski Rayon Court of Minsk
137.	Bolovnev, Nikolai Vasilevich		Боловнев Николай Васильевич					Judge at the Zavadski Rayon Court of the city of Minsk
138.	Kazak, Victor Vladimi- rovich		Казак Виктор Владимирович					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
139.	Shilko, Elena Niko- laevna		Шилько Елена Николаевна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
140.	Simahina, Liubov Sergeievna		Симахина Любовь Сергеевна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
141.	Kuznietsova, Natalia Anatolievna		Кузнецова Наталья Анатольевна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
142.	Telitsa, Lidia Fedorov- na		Телица Лидия Федоровна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
143.	Cherriak, Elena Leoni- dovna		Черняк Елена Леонидовна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
144.	Shestakov, Iuri Vale- rievich		Шестаков Юрий Валерьевич					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
145.	Motyl, Tatiana Iaroslava- vovna		Мотыль Татьяна Ярославовна					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
146.	Khatkevich, Evgeni Viktorovich		Хаткевич Евгений Викторович					Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk
147.	Gusakova, Olga Arka- dievna		Гусакова Ольга Аркадьевна					Judge at the Okhtabrski Rayon Court of Minsk
148.	Shargai, Rita Petrovna		Шаграй Рита Петровна					Judge at the Okhtabrski Rayon Court of the city of Minsk
149.	Mitrahovich, Irina Aleksievna		Митрахович Ирина Алексеевна					Judge at the Okhtabrski Rayon Court of the city of Minsk

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
150.	Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna		Протосовицкая Наталья Владимировна					Judge at the Okhtabrski Rayon Court of Minsk
151.	Lapko, Maksim Fedo- rovich		Лапко Максим Федорович					Judge at the Okhtabrski Rayon Court of the city of Minsk
152.	Varenik, Natalia Semenovna		Вареник Наталья Семеновна					Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk
153.	Zhukovskaia, Zhanna Aleksievna		Жуковская Жанна Алексеевна					Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk
154.	Samoliuk, Anna Valentevna		Самолук Анна Валерьевна					Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk
155.	Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich		Лукашенко Дмитрий Александрович					Businessman, active participation in finan- cial operations involving the Lukashenko family
156.	Shugaiev, Sergei		Шугаев, Сергей					Deputy Head of the KGB since 15.1.2010
157.	Kuznietsov, Igor		Кузнецов, Игорь					Head of State KGB Training Center since 15.1.2010

*Annexe 2*  
(art. 3, al. 1)

### Personnes soumises à l'interdiction d'entrée en Suisse et de transit par la Suisse

L'interdiction d'entrée et de transit frappe toutes les personnes mentionnées dans l'annexe 1 ainsi que la personne suivante:

	NAMES (English transcription)	NAMES (Belarusian spelling)	NAMES (Russian spelling)	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	ADDRESS	PASSPORT NUMBER	POSITION
1.	Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	Sakhalin Region			Former Minister of Tourism